



**MINISTERSTVO  
OBRANY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Kancelária ministra obrany SR  
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava

Č. KaMO-EL-4/10-58-4/2023

**ZMLUVA  
o poskytnutí dotácie na rok 2023**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov  
v nadväznosti na § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
v spojitosti s § 4 ods. 6 zákona č. 435/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti  
Ministerstva obrany Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

**Poskytovateľ:** **Ministerstvo obrany Slovenskej republiky**  
zastúpený: Mgr. Monikou Podhorány Masarikovou, PhD., riaditeľkou Kancelárie ministra obrany Slovenskej republiky na základe plnomocenstva udeleného ministrom obrany Slovenskej republiky č. KaMO-13-221/2023 zo dňa 4. júla 2023  
sídlo: Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava  
IČO: 30 845 572  
peňažný ústav: Štátna pokladnica Bratislava  
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215  
e-mail: [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk)  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ:** **Obec Tokajík**  
konajúci : Jana Medvecová, starostka  
sídlo: Tokajík 45  
090 34 Tokajík  
IČO: 00 331 091  
peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK89 5600 0000 0004 0356 0002  
e-mail: [obectokajik@post.sk](mailto:obectokajik@post.sk)  
(ďalej len „prijímateľ“)

## Článok 1 Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky z kapitoly Ministerstva obrany Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a zákona č. 435/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 435/2010 Z. z.“) na účel uvedený v článku 2 tejto zmluvy. Prijímateľ sa zaväzuje prijať dotáciu v sume poskytnutej podľa článku 3 tejto zmluvy bez výhrad a naložiť s ňou podľa podmienok tejto zmluvy.

## Článok 2 Účel poskytnutia dotácie

1. Dotácia sa poskytuje prijímateľovi na financovanie aktivít projektu: **Rekonštrukcia výstavného priestoru a konferenčnej miestnosti Múzea tokajickej tragédie** (ďalej len „projekt“) v súlade s ustanovením **§ 2 písm. c)** zákona č. 435/2010 Z. z. Základné informácie o projekte sú uvedené v popise projektu, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy.

## Článok 3 Suma a podmienky poskytnutia dotácie

1. Dotácia sa poskytuje prijímateľovi v celkovej sume **13.500,00 € (slovom trinásttisícpäťsto eur)**. Celkový rozpočet projektu je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Na realizáciu projektu musí byť v zmysle § 3 ods. 3 zákona č. 435/2010 Z. z. vynaložených najmenej 10 % z celkových nákladov projektu z iných zdrojov ako zo zdrojov štátneho rozpočtu alebo rozpočtu územnej samosprávy.
3. Výška poskytnutej dotácie pre prijímateľa podľa ustanovenia § 3 ods. 1 písm. e) zákona č. 435/2010 Z. z. nesmie presiahnuť 90 % celkových nákladov vynaložených na realizáciu projektu.
4. Prijímateľ nesmie poskytnutú dotáciu v súlade s § 8a ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. použiť na:
  - úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
  - refundáciu výdavkov, uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
  - výdavky na mzdy, platy, služobné príjmy a ich náhrady, ostatné osobné vyrovnania, dohody uzatvorené podľa zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, poistné a príspevok do poisťovní,
  - pohostenie, občerstvenie alebo dary,
  - ceny pri súťažiach vo forme peňažnej hotovosti, šekov alebo v ceninách,
  - výdavky na PHM (okrem výdavkov zahrnutých do cestovných náhrad) a diaľničné známky,
  - úhradu nájomného podľa zmluvy o nájme veci s právom kúpy prenájatej veci,
  - splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
  - úhradu dane z pridanej hodnoty, ak je prijímateľ dotácie platiteľ dane z pridanej hodnoty a môže si uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty.

## Článok 4 Podmienky použitia dotácie

1. Prijímateľ je povinný použiť poskytnutú dotáciu hospodárne, efektívne a výlučne na účel uvedený v bode 1 článku 2 tejto zmluvy. Prijímateľ sa ďalej zaväzuje, že jej použitie bude riadne viesť vo svojej účtovnej evidencii.

- prijímateľ je povinný pri použití dotácie postupovať najmä podľa príslušných ustanovení zákona č. 435/2010 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov znení neskorších predpisov a podľa príslušných ustanovení zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
3. Ak poskytovateľ v rámci finančnej kontroly vyhodnotí, že prijímateľ použil poskytnutú dotáciu, alebo jej časť neoprávnene, prijímateľ je na základe písomnej výzvy poskytovateľa povinný neoprávnene použitú časť dotácie vrátiť v lehote určenej poskytovateľom na účet poskytovateľa uvedený v bode 6 článku 5 tejto zmluvy.
  4. Ak prijímateľovi bola uložená pokuta za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa osobitného predpisu, je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu podľa tejto zmluvy, ak mu bola poskytnutá v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet poskytovateľa uvedený v bode 6 článku 5 tejto zmluvy.

### Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sa dohodli na vzájomných právach a povinnostiach takto:

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu v sume podľa článku 3 tejto zmluvy jednorazovo a výlučne bezhotovostne na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 21 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnutú dotáciu previesť na iný účet počas celej doby používania dotácie až do jej záverečného vyúčtovania.
3. Prijímateľ je povinný evidovať poskytnutú dotáciu v účtovníctve osobitne a jej použitie musí účtovať preukázateľne a úplne v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
4. Prijímateľ poskytovateľa písomne upovedomí o konaní každej aktivity/úkonu, súvisiacej/súvisiacom s projektom 10 kalendárnych dní vopred, najneskôr však v deň realizácie aktivity/úkonu na e-mailovú adresu [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk).
5. Poskytovateľ je oprávnený vykonať u prijímateľa príslušnú kontrolu podľa § 7 zákona č. 435/2010 Z. z.
6. Ak prijímateľ dotácie zistí, že v priebehu roka 2023 nepoužije dotáciu, alebo jej časť na financovanie projektu, je povinný nepoužité finančné prostriedky vrátiť na účet poskytovateľa č. SK50 8180 0000 0070 0017 1215, a to hneď v deň zistenia, najneskôr však v deň zaslania „Správy o realizácii projektu s poskytnutím dotácie zo štátneho rozpočtu na rok 2023“ poskytovateľovi v zmysle bodu 7 tohto článku a zároveň vráti nepoužité finančné prostriedky do 20. decembra 2023. Ak prijímateľ finančné prostriedky dotácie poskytnutej v roku 2023 vráti v roku 2024, poukáže ich na depozitný účet poskytovateľa č. SK56 8180 0000 0070 0018 3814, najneskôr do 31. januára 2024. Prijímateľ zároveň písomne upovedomí poskytovateľa o vrátení nepoužitej dotácie alebo jej časti na e-mailovú adresu [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk) spolu s dokladom o zrealizovaní platby.
7. Prijímateľ je povinný predložiť vyúčtovanie celkových oprávnených výdavkov projektu a čerpania dotácie poskytovateľovi formou „Správy o realizácii projektu s poskytnutím dotácie zo štátneho rozpočtu na rok 2023“ najneskôr do 30 kalendárnych dní od ukončenia realizácie projektu, uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že za deň doručenia vyúčtovania dotácie sa považuje deň jeho doručenia do sídla poskytovateľa.
8. Vyúčtovanie dotácie doručí prijímateľ poštou v samostatnej zalepenej a nepoškodenej obálke, ktorá bude viditeľne označená slovami: „Neotvárať! - Správa o realizácii projektu“. Správa zaslaná iba elektronickou poštou alebo faxom nebude akceptovaná. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné

vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie projektu. Prijímateľ k vyúčtovaniu predloží kópie vs účtovných dokladov a ich príloh, vrátane dokladov o úhrade, týkajúcich sa čerpania poskytnutých dotácií tak, aby doklady jednoznačne preukazovali skutočnosti, na ktoré bola dotácia použitá. Zároveň doloží kópie všetkých účtovných dokladov a ich príloh, vrátane dokladov o úhrade na najmenej 10 % skutočných fakturovaných nákladov projektu, financovaných z iných zdrojov ako zo zdrojov štátneho rozpočtu alebo rozpočtu územnej samosprávy.

9. Za oprávnené výdavky sa na účely tejto zmluvy považujú výdavky, ktoré sú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy – celkový rozpočet projektu a zároveň vznikli v období realizácie projektových aktivít uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy – popis projektu.
10. Súčasťou vyúčtovania musí byť aj čestné vyhlásenie prijímateľa o tom, kde sa nachádzajú originály dokladov na vyúčtovanie použitia poskytnutej dotácie.
11. Prijímateľ zabezpečí, aby všetky výstupy (printové a elektronické) realizované v rámci projektu s podporou dotácie boli označené logom Ministerstva obrany SR a textom:



**Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva obrany Slovenskej republiky  
v rámci dotačného programu.  
Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný  
(meno konečného prijímateľa)**

12. V prípade zistenia nedostatkov vo vecnom vyhodnotení alebo finančnom vyúčtovaní projektu poskytovateľ e-mailom vyzve prijímateľa dotácie na odstránenie zistených nedostatkov. Ak do 10 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy prijímateľ nedostatky neodstráni, poskytovateľ je oprávnený žiadať vrátenie celej dotácie alebo jej časti v stanovenej lehote na účet poskytovateľa.
13. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi informácie o realizácii aktivít a ich súlade so schváleným projektom. Prijímateľ dotácie umožní vstup do priestorov, kde sú aktivity projektu uskutočňované, rovnako ako prístup k informáciám, ktoré sú nevyhnutné na finančnú kontrolu. Kontrola môže byť vykonaná počas trvania tejto zmluvy a počas obdobia piatich rokov od dátumu poslednej platby.

### **Článok 6 Zmeny zmluvy a projektu**

1. Zmena účelu podľa článku 2 bod 1 tejto zmluvy, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Prijímateľ dotácie je povinný oznámiť nepodstatnú zmenu údajov uvedených v žiadosti alebo v zmluve e-mailom na adresu: [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk) do 7 kalendárnych dní odo dňa vzniku zmeny. Prijímateľ musí doručiť relevantné potvrdenia preukazujúce danú skutočnosť. Nepodstatná zmena nepodlieha súhlasu poskytovateľa a nevyžaduje dodatok k zmluve.  
Nepodstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
  - a) štatutárneho zástupcu prijímateľa,
  - b) kontaktných údajov,
  - c) adresy sídla prijímateľa.
3. Prijímateľ dotácie je povinný bezodkladne požiadať e-mailom na adresu: [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk) o schválenie podstatnej zmeny v projekte odôvodnenou žiadosťou. Podstatná zmena podlieha súhlasu poskytovateľa a vyžaduje dodatok k zmluve.  
Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
  - a) termínu realizácie projektu,
  - b) miesta realizácie projektu.

Prijímateľ dotácie je povinný najneskôr 30 kalendárnych dní pred dňom zásadnej zmeny požiadať e-mailom na adresu: [dotacie@mod.gov.sk](mailto:dotacie@mod.gov.sk) o schválenie zásadnej zmeny v projekte odôvodnenou žiadosťou. Zásadná zmena podlieha súhlasu poskytovateľa a vyžaduje dodatok k zmluve.

Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:

- a) výšky výdavkov uvedených v schválenom celkovom rozpočte projektu z poskytnutej dotácie vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek celkového schváleného rozpočtu,
  - b) termínu vyúčtovania poskytnutej dotácie,
  - c) názvu projektu,
  - d) názvu prijímateľa.
5. V rámci jednotlivých položiek schváleného celkového rozpočtu projektu z poskytnutej dotácie, uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy, je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu sumy výdavkov do výšky 15 %, pričom celkový rozpočet projektu a podmienka podľa bodu 2 čl. 3 tejto zmluvy, musia byť zachované. Zmena uvedená v tomto bode nepodlieha súhlasu poskytovateľa.
6. Pri zmenách názvu projektu a/alebo názvu prijímateľa je prijímateľ povinný zabezpečiť, aby nový názov projektu a/alebo nový názov prijímateľa nepôsobil pejoratívne, dehonestujúco, neprepájal projekt alebo jeho prijímateľa s extrémistickým alebo teroristickým prostredím, nespôsobil ujmú na dobrom mene poskytovateľa a nebol v rozpore so zahranično-politickým smerovaním Slovenskej republiky.

#### **Článok 7 Udelenie licencie**

1. V prípade, ak v rámci aktivít projektu uvedeného v čl. 2 tejto zmluvy dôjde k vytvoreniu autorského diela prijímateľom, prijímateľ udeľuje poskytovateľovi v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) nevýhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na použitie autorského diela.
2. Poskytovateľ je oprávnený na použitie autorského diela v neobmedzenom vecnom rozsahu – všetkými spôsobmi známymi v čase uzatvorenia tejto zmluvy aké prislúchajú prijímateľovi ako autorovi podľa Autorského zákona a v neobmedzenom územnom rozsahu počas trvania ochrany majetkových práv prijímateľa, bez časového obmedzenia.
3. Poskytovateľ je oprávnený používať autorské dielo kedykoľvek počas trvania autorskoprávnej ochrany prijímateľa a tretích osôb spôsobom, ktorý neznižuje hodnotu autorského diela a s ohľadom na dobré meno prijímateľa.
4. Prijímateľ sa zaväzuje autorsko-právne vysporiadať všetky výkony a majetkové nároky autorov, ktorých použije pri/na vytvorenie autorského diela tak, aby rozsah práv k predmetným dielam prevedených na prijímateľa nebol menší ako rozsah práv prevádzaných na poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
5. Prijímateľ udeľuje poskytovateľovi licenciu v zmysle tejto zmluvy bezodplatne.

#### **Článok 8 Sankcie**

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z.

#### **Článok 9 Doručovanie**

1. Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná. Za deň doručenia písomnosti prostredníctvom pošty zasielanej ako doporučená zásielka sa považuje takisto deň:

- a) v ktorom sa dostala do dispozičnej sféry adresáta (napr. deň vyznačený zamestnancom na oznámení o uložení zásielky, deň odmietnutia adresátom prevziať zásielku) alebo,
  - b) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“, alebo iná poznámka, ktorá znamená nedoručiteľnosť zásielky.
2. V prípade e-mailovej komunikácie sa považuje písomnosť za doručení v deň úspešného odoslania e-mailovej správy na určenú e-mailovú adresu, aj keď sa adresát s obsahom e-mailovej správy neoboznámil.
  3. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť zmenu adresy na doručovanie a elektronickej adresy (e-mail) najneskôr v deň ich zmeny. Ak zmluvná strana v stanovenej lehote druhú stranu o zmene neinformuje, považuje sa doručenie písomností za riadne vykonané na poslednú známu adresu.

## **Článok 10**

### **Spracúvanie osobných údajov**

1. Poskytovateľ spracúva osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie“) a v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), na základe zákonnej povinnosti prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia podľa zákona č. 435/2010 Z. z.
2. Prijímateľ, ako dotknutá osoba, je povinný poskytnúť osobné údaje správne, aktuálne a úplné. V prípade zmeny osobných údajov, je povinný bezodkladne informovať o týchto skutočnostiach poskytovateľa.
3. Osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému spracúvaniu.
4. Osobné údaje môžu byť poskytnuté prijímateľom, ktorí majú postavenie samostatných prevádzkovateľov a ktorým na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, je poskytovateľ povinný takéto údaje poskytnúť.
5. Osobné údaje sú zverejňované na webovom sídle poskytovateľa v súlade so zákonom č. 435/2010 Z. z.
6. Všetky práva a povinnosti zmluvných strán vzťahujúce sa na predmetný účel spracúvania osobných údajov sa uplatňujú v súlade s nariadením a zákonom.

## **Článok 11**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v súlade s § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Túto zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť formou písomného dodatku podpísaného zmluvnými stranami, po vzájomnej dohode zmluvných strán v súlade s článkom 6 tejto zmluvy.
4. Túto zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán, alebo jednostranne písomným odstúpením od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa v prípade, ak prijímateľ nepoužije sumu poskytnutej dotácie, alebo jej časť na účel podľa článku 2 bod 1 tejto zmluvy, a/alebo prijímateľ poruší podmienky použitia poskytnutých finančných prostriedkov dotácie, ktoré sú neoddeliteľnou prílohou č. 1 tejto zmluvy, a/alebo porušením povinnosti prijímateľa podľa článku 5 body 7 a 8 tejto zmluvy.

2. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých poskytovateľ dostane 3 rovnopisy a prijímateľ dostane 1 rovnopis.

3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

- príloha č. 1 – Popis projektu,
- príloha č. 2 – Celkový rozpočet projektu.

7. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne a vážne podpisujú.

V Bratislave, dňa 26-07-2023

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

Ministerstvo obrany SR  
(odtlačok pečiatky)



Starosta  
(odtlačok pečiatky)

